

報章
Press

刊登日期
Publish Date

標題
Title

相關德國寶產品
Related Product(s)

港航到家

To Home

2018-10-01

自定製秋冬暖笠笠美食

光波萬能煮食鍋 CKY-788A

Halogen Cooking Pot CKY-788A

超級全能飯煲 URC-16

Ultimate Rice Cooker URC-16

隨芯咖啡機 CMC-111

Multi-Capsule Coffee Maker CMC-111

高速多層電蒸鍋 JET-902

Jet Steamer JET-902

SOUS VIDE PRO 低溫慢煮套裝 (Wi-fi 版) SVC-213W

SOUS VIDE PRO Slow Cook Circulator Set (Wi-fi Control) SVC-213W

韓式光波燒烤爐 KQB-315

3D Infrared Korean Barbecue Grill KQB-315

The Sparkle Collection

港航到家 To Home




PRIMANEST



Free Gift

Free Delivery to Mainland
China & Hong Kong

精選禮上禮
免費遞送中國及香港

2018 ISSUE

04

十月至十二月
OCT-DEC



HONGKONG AIRLINES
香港航空



自家製秋冬暖笠笠美食

極品鮮茄焗豬扒飯

健康貼士 ♥ 豬扒含豐富的蛋白質及鋅，有助於維持組織細胞的運作，是細胞新生的重要元素。

製作時間 ⌚ 約1小時

自煮港式風味 洋溢初秋暖意

倍受食客喜愛的港式美食—焗豬扒飯，在家輕鬆做到。先把豬扒放入德國寶光波萬能煮食鍋，利用三重遠紅外線光波加熱，以熱傳導、熱穿透及熱對流把豬扒烤得香脆多汁；搭配德國寶超級全能飯煲烹調美味的蛋炒飯，數個步驟便可享受這道令人垂涎欲滴的經典佳餚。德國寶煮食小家電，與你一起炮製健康、正宗的地方風味美食。



德國寶 CHY-78B
光波萬能煮食鍋



德國寶 URC-16
超級全能飯煲

極品鮮茄焗豬扒飯

- 豬扒 - 雞蛋
- 生粉 - 米
- 番茄 - 芝士碎
- 洋葱

* 所提及的健康之端只供參考，請向您的醫生或營養師等專業人士詢問有關專業意見。

** 視份量而定。



1 將豬扒用內錘打鬆，醃製30分鐘。同時用德國寶超級全能飯煲煲飯，備用；



2 豬扒拍上生粉，排油，放入德國寶光波萬能煮食鍋高架上，以200°C烤15分鐘至全熟；



3 於全能飯煲炒勻雞蛋和米飯，調味及盛起備用。炒對洋葱、番茄，以德國寶自然養生機攪成醬汁；



4 豬扒鋪在飯上，淋上醬汁及芝士碎，放於光波爐高架上，以250°C-260°C焗5分鐘即成。

 德國寶開心廚房 |  精彩食譜 每日放送

德國寶廚電及電器系列中心

香港

奧地亞及百能體館
九龍彌敦道
電話: 2773 2828
1-882-2773 2828

中國大陸

九龍彌敦道
電話: 2773 2828
1-882-2773 2828

澳門

奧地亞及百能體館
電話: 2773 2828
1-882-2773 2828

澳門

奧地亞及百能體館
電話: 2773 2828
1-882-2773 2828



這兒就能獲開心廚房!

49-50. GERMAN POOL 德國寶

德國寶隨芯咖啡機 GERMAN POOL Multi-Capsule Coffee Maker

德國寶隨芯咖啡機，突破性的設計，可使用7款不同的咖啡膠囊、咖啡包或即磨咖啡粉；內置7種溫度設定及貼心大杯、小杯容量選擇。內置19bar高壓萃取咖啡精華，輕鬆炮製出專業級香濃味道。可拆式外置水箱，方便注水和拆封清洗。

GERMAN POOL Multi-Capsule Coffee Maker comes with 7 compatible capsules, coffee pods & ground coffee, adaptable to different tastes & preferences. Also, 2 volume selection, small cup or large cup with a simple click. 19 bar high pressure pump to release the aromatic & mellow coffee essence.

零售價 | Retail price: **HK\$ 1,880**
國內款式 Can be delivered from China
10000411

NEW 新登場
NEW



CMC-111
尺寸 Size: 25 x 12.8 x 31 cm
淨重 Net Weight: 3.0 kg

- 適用於以下品牌咖啡膠囊
1. NESPRESSO-type
 2. K-FEE-type
 3. LAVAZZA-ESPRESSOPOINT-type
 4. JILLY-CBE-type
 5. DOLCE-GUSTO-type
 6. LAVAZZA-A-MODO-MIO-type
 7. GROUND COFFEE (已磨好的咖啡粉)

* 本公司並不提供自磨咖啡膠囊，但歡迎自備咖啡膠囊。



JET-FISH1
專用蒸魚格
Fish Steaming Basket

JET-901
尺寸 Size: 35 x 31 x 26 cm
淨重 Net Weight: 2.8 kg

51. GERMAN POOL 德國寶

德國寶高速多層電蒸鍋 GERMAN POOL Jet Steamer

德國寶高速多層電蒸鍋採用SRTIX發熱技術，20秒內即能產生蒸汽，2分鐘內達到99°C最大溫度，蒸氣時間比一般電蒸鍋快一倍。高速蒸氣有效保留營養與鮮味。三層透明高格濾蒸籠容納，一次過蒸熟多種晚飯的食材。過熱及乾燥自動斷電安全裝置。另外，為香港航空客人贈送的專用蒸魚格，烹調容量更大，適合蒸熟整條魚或體積較大的食物，可拆式設計，靈活多變。

With the SRTIX heating technology, the JET-901 Jet Steamer generates steam within 20sec, and reach 99°C in just 2 mins, saving 50% cooking time. Equipped with 3 stackable baskets and a rice compartment, it can prepare a big meal at one time. Receive a JET-FISH1 Fish Steaming Basket (valued at HK\$220) as FREE gift with onboard purchase.

精選優惠價 | Special price: **HK\$ 969**

(建議零售價 Suggested Retail Price: HK\$ 1,140)
國內款式 Can be delivered from China
10000432

NEW 新登場
NEW

52. GERMAN POOL 德國寶

德國寶低溫慢煮連抽真空機套裝 (Wi-Fi控制) GERMAN POOL Sous Vide Pro Slow Cook Circulator Set (Wi-Fi Control)

起源於法國的低溫慢煮烹飪法，採用獨特技術，在0.5°C精準控溫的情況下，得以保留食物精細的口感及營養。隨附附送的手提電動真空保鮮機及保鮮袋裝裝能讓食物中無論在醃製或慢煮過程中達到真正的真空效果，讓調味料及熱量均勻渗透，保持食物的原汁原味。

Sous Vide is a cooking method originating from France, maintains texture and nutrition of food in a temperature-controlled cooking environment. Adopting a unique technology, the Sous Vide circulator maintains a consistent temperature with a variance as low as 0.5°C.

精選優惠價 | Special price: **HK\$ 1,660**

(建議零售價 Suggested Retail Price: HK\$ 1,960)
10000651



SVC-213W
尺寸 Size: 40.5 x 14.7 x 7.1 cm
淨重 Net Weight: 1.2 kg



本公司並不提供自磨咖啡膠囊，但歡迎自備咖啡膠囊。

53. GERMAN POOL 德國寶

德國寶光波萬能煮食鍋
GERMAN POOL Halogen Cooking Pot

光波萬能功能煮食鍋集烤、煎、烘、煮、燜、蒸、燉等多功能於一身，按鍵即可多款美味菜式，與家人一起暢享健康無油的百變中西美食。無油煙、無輻射，透過熱穿透、熱對流和熱傳導烹煮食物，升級強法國玻璃鍋，12公升特大容量，煮食過程一目了然。

This multi-tasking pot can grill, steam, bake, toast, broil, roast, reheat, defrost and even fry with its easy one-button operating system. Allow you to safely prepare a quick, healthy, oil-free meal with your family.

精選優惠價 | Special price: **HK\$ 1,210** **NEW** 新登場

(建議零售價 Suggested Retail Price: HK\$ 1,420)

國內郵式 Can be delivered from China
H2005403



DKY-758F
尺寸 Size: 31.5 x 33 x 46 cm
淨重 Net Weight: 7.2 kg

54. GERMAN POOL 德國寶

德國寶韓式光波燒烤爐
GERMAN POOL 3D Infrared Korean Barbecue Grill

德國寶韓式光波燒烤爐，採用紅外線光波三重加熱，配合太極紋Teflon不黏鍋，多餘油脂沿著「太陽紋」紋理直接導入儲油爐下方的集油盒，方便清洗同時有效降油。90°活動式光波爐頭再配圓形及方形兩款烤盤設計，方便烹調各式美食及放放食材，製成低脂美食，享受無油煙的室內燒烤樂趣。

The brand new Korean Barbecue Grill uses a 3-way infrared heating system to cook food without any cooking oil. The 'Sun-Ray' ridges on the grill pan guide excess fat into the oil reservoir to facilitate low-fat barbecuing, bringing you a healthy, fumeless and flameless indoor barbecue experience.

精選優惠價 | Special price: **HK\$ 1,680** **NEW** 新登場

(建議零售價 Suggested Retail Price: HK\$ 1,990)

國內郵式 Can be delivered from China
H2005404



KQA-SET3



KQB-315
尺寸 Size: 28.6 x 47 x 36 cm
淨重 Net Weight: 3.45 kg

55. GERMAN POOL 德國寶

德國寶超級全能飯煲
GERMAN POOL Ultimate Rice Cooker

德國寶超級全能飯煲集合了電飯煲、壓力煲、真空煲、燉盅、電鍋及燒烤鍋的優點於一身，並彌補了眾鍋之不足，採用了先進微電腦控制溫度及速度，不但安全可靠、烹調食物溫度快，而且更簡便和容易操作，結構高度精密、設計獨特時尚，是現代家庭理想的廚具好幫手。

GERMAN POOL Ultimate Rice Cooker is a brand new kitchen tool proudly developed using the latest technology. This cooker combines the advantages of the rice cookers, pressure cookers, vacuum thermal pots and electric stewing pots currently available in the market. It is safe to use, easy to operate and extremely efficient.

精選優惠價 | Special price: **HK\$ 1,320** **NEW** 新登場

(建議零售價 Suggested Retail Price: HK\$ 1,590)

國內郵式 Can be delivered from China
H2005405



URC-16
尺寸 Size: 34.5 x 35 x 31 cm
淨重 Net Weight: 5.2 kg



PAM-181S
尺寸 Size: 36 x 15 x 30 cm
淨重 Net Weight: 4.2 kg



56. GERMAN POOL 德國寶

德國寶自家製百變麵糰麵條機
GERMAN POOL Automatic Dough & Noodle Maker

德國寶麵糰機6分鐘便可製作各式新鮮麵條，集製作麵團及麵條二合一功能於一身，360°仿人手立體揉搓，可製作餃子皮、麵包粉等；隨機配備6款制餅模，輕鬆做出港式油面、中式刀削麵、日式拉麵、意大利麵、天使麵等。專利垂直向下出麵技術和內置吹風機，令麵條乾爽、絲絲分明，有效避免麵條結團。您更可發揮創意加入有益食材製成各式麵條，享受親子入廚的樂趣。

The six nozzle noodle maker brings endless possibilities in one machine. Make fresh noodles in 6 minutes or make dough for dumplings, create fresh breads with the 360° hand-kneading function, the built-in fan that dries them as noodles are being extruded.

零售價 | Retail price: **HK\$ 1,280** **NEW** 新登場

國內郵式 Can be delivered from China
H2005406

57. GERMAN POOL 德國寶

德國寶真空無線控溫電熱水壺
GERMAN POOL Cordless Temperature Control Vacuum Kettle

德國寶真空無線控溫電熱水壺，突破性能集電熱水壺和真空保溫壺的功能於一身，既可快速煲水，又可做到12小時超長保溫，配合40°C-100°C精準控溫，用戶可靈活調製沸水或保溫溫度，更節電，更方便。特設長效雙層保溫，8小時真空保溫，無需用電，持久保溫又節電；4小時電子保溫，長效保持溫度恆定，隨時可享溫潤暖水，只需輕輕按鍵就能在40°C-100°C之間輕鬆設定溫度，溫度調節精確至5°C，更精準掌控水溫，選擇更合適的溫度輕鬆沖泡咖啡、奶精等各式飲品。

GERMAN POOL's edge-cutting Cordless Temperature Control Vacuum Kettle combines the features of water kettles and insulating flasks - swiftly boil water, as well as keeping it warm throughout 12 hours! Equipped with 40°C-100°C precision controls, users can flexibly control the water temperature to their own need, making it much more safe and eco-friendly. Installed with dual keep warm functions, it warms up to 8 hours without any energy input while another 4 hours of electric temperature regulating, effectively stabilizing the water temperature, which enables you to enjoy warm water whenever you are pleased. Simply tap the buttons to control the water temperature as precisely as 5°C. Users can adjust the temperature of water to better suit their personal needs.

零售價 | Retail price: **HK\$ 1,280**

H2005013



KTW-215 GY
鐵灰色 Charcoal Grey
尺寸 Size: 24.3 x 20.8 x 15.3 cm
淨重 Net Weight: 1.82 kg



PRO-M1GN
尺寸 Size: 42.9 x 17 x 17 cm
淨重 Net Weight: 3.9 kg

58. GERMAN POOL 德國寶

德國寶自然養生機
GERMAN POOL Professional High-Speed Food Processor

採用高速破壁技術，3大內置自動程式輕鬆做蔬果汁、冰沙、濃湯，更可自選十檔攪拌速度，既能滿足高湯補深究，爸爸媽媽淋漓的湯次，又能為小朋友製作果醬、冰棍，為老人泡製營養高鈣魚湯，健康養生，輕鬆滿足全家要求。超高轉速搭配日本高硬度鋼6刀片攪拌刀，高速破壁細胞更有效釋放有益健康的植物生化學，全新升級果汁杯，不含雙酚A，創新融入磁感技術，有效避免不當操作。

Adopting Cell-Wall Breaking technique, the newly upgraded functionalities has the ability to blend fruit juice, soy milk, fish soup, sorbet and ice-cream with ease; it also has the flexibility to dry blend Chinese medicines! Not only can this satisfy your parents' needs for healthy nourishments with the device's 'Fish Soup' function, it can also provide the children opportunities to be creative in making new food recipes with its 'Pulp Moisture Level' option.

精選優惠價 | Special price: **HK\$ 2,890**

(建議零售價 Suggested Retail Price: HK\$ 3,400)

國內郵式 Can be delivered from China
H2005010

59. GERMAN POOL 德國寶

德國寶移動浴室寶

GERMAN POOL Portable Bathroom Heater

德國寶移動浴室寶，易拆、隨心移動，更可配合專用掛鎖，輕鬆掛於現有毛巾架上，或平放座檯使用。兩段暖風模式配合收風功能，有效驅趕及促進室內空氣循環。具備「高檔暖風」及「獨立送風」三項風速模式選擇，四季皆宜。特別塗漆和防潑腳墊，方便座檯放置。獲得IP23防潑防水等級，有效阻擋一般水花直接噴射。內置安全保護功能，包括過熱自動斷電、定時設計及阻燃材料。適合於有長者、小孩的家庭使用。

German Pool Portable Bathroom Heater, can easily installed at wall or mounting on your existing towel rails. The detachable metal rail is designed for drying towels and small clothing items. The two heating modes with the independent cooling fan function effectively produce warm air as well as facilitate air circulation. The Portable Bathroom Heater comes with 3 modes including "High Heat", "Low Heat" and "Fan". Perfect for all seasons. With the IP23 Dust & Water Resistant Rating, the Portable Bathroom Heater effectively resists direct splashing and is also dust-resistant. Overheating Protection Circuit, Auto-Timer and Fire-resistant of safety protection making the heater extra-safe to be used with elder and children.

零售價 | Retail price: **HKS 980**
國內製式 Can be delivered from China
H000048

NEW 新貨
NEW



HTW-220
尺寸 Size: 38.8 x 25 x 13.2 cm
淨重 Net Weight: 1.9 kg

60. GERMAN POOL 德國寶

德國寶3合1除蟎殺菌吸塵機

GERMAN POOL 3-in-1 Anti-Mite UV Sterilising Cleaner

德國寶3合1除蟎殺菌吸塵機，99.99%*高效深層除蟎系統，4重除蟎殺菌系統，有效清潔床鋪及吸走家居中的致敏源，減輕家人、嬰兒的過敏情況，令睡得更安心。第一重12kPa超強吸力有效抽出塵蟎及過敏原。第二重雙頭震動拍打，每分鐘高達8,000次，抽出床鋪深處的蟎菌塵蟎。第三重強效UV殺菌，清潔表面同時有效避免二次污染。第四重PTC加熱系統，高溫徹底殺死塵蟎。三合一清潔功能除蟎殺菌，配合多種配件，更可作日常地面噴塵及細縫除塵。
*按蟎率測試結果2016FM0046D

Up to 99.99%* mite elimination effort, the German Pool 3-in-1 Anti-Mite UV Sterilising Cleaner works in 4 steps: The 12kPa cyclone suction force effectively eradicates dust mites and allergens. In the 2nd step, the Dual Vibration Pads vibrates up to 8,000 pats/min to remove tough dust mites from bed sheets. In the 3rd step, UV Sterilization cleans and disinfects the bed. At last, PTC system generates high heat to automate dust mites in your bed. With 3-in-1 design, it can also do the daily floor cleaning and gap cleaning.
*According to Mite Sterilization Test Result 2016FM0046D

精選優惠價 | Special price: **HKS 1,260**

(建議零售價 Suggested Retail Price: HKS 1,490)
H000604



MKC-112
尺寸 Size: 28 x 26.5 x 36 cm
淨重 Net Weight: 2.9 kg

61-62. GERMAN POOL 德國寶

德國寶遠紅外線保健系列

GERMAN POOL Far Infrared Series

德國寶遠紅外線保健系列，通過香港遠紅外線協會 (HKIFIRA) 產品認證，是全港首家獲頒發「遠紅外線產品認證」之品牌。遠紅外線能活化人體內組織細胞，有助促進血液循環，加速新陳代謝並提升關節靈活性，帶出多重保健作用。配合身體不同部位所需，有保健腰帶、護膝、膝套可供選擇，使用簡單方便，隨時隨地輕動舒緩疲勞。

German Pool's Far Infrared Health Care product employs the exclusive Bio-act technology. It has successfully passed the certification standard of Hong Kong Far Infrared Rays Association (HKIFIRA), it can help to promote cell activation and proliferation, helping to foster blood circulation, boost metabolism, relieve pains and muscle stiffness.

61 精選優惠價 | Special price: **HKS 770** H000603
(建議零售價 Suggested Retail Price: HKS 910)

62 精選優惠價 | Special price: **HKS 570** H000610
(建議零售價 Suggested Retail Price: HKS 670)

NEW 新貨
NEW

61 遠紅外線熱敷保膝帶
Far Infrared Waist Belt
FIR-E4
尺寸 Size: 17 x 120 x 0.3 cm
淨重 Net Weight: 0.749 kg



62 遠紅外線保健膝套
Far Infrared Knee Support
FIR-F4
尺寸 Size: 18 x 11 x 5 cm
淨重 Net Weight: 0.12 kg



獨家禮品
EXCLUSIVE FREE GIFT

凡於<滿額送> 德國寶高品質禮品HK\$1,000，即可免費獲贈：遠紅外線手掌按摩器(VP-60) (價值: \$1,290) Exclusive FREE gift of Far Infrared Palm Massager (valued at HK\$1,290) with purchase of any German Pool product above HK\$1,000 at Toksons Delivery.
*數量有限，送完即止。Offer valid while stocks last.

一年香港原廠保養 - 1 Year manufacturer's warranty in Hong Kong.



159-160. THE SPARKLE COLLECTION by GERMAN POOL

THE SPARKLE COLLECTION

55

潮流服飾及飾品
Fashion & Accessories

【牡丹雅韻】施華洛世奇®元素 水晶香檳杯(對裝)/杯墊(對裝) 【PEONY】Champagne Flute Set / Coaster Set with Swarovski® Crystals



Designed by Mary Yu

以「二合為一」作為設計主題，【牡丹雅韻】水晶杯及杯墊鑲嵌上奧地利施華洛世奇®元素，糅合時尚西方設計與別緻的中國元素，獨特的牡丹花杯座設計能使兩隻香檳杯完美拼合在一起，以代表天生一對、百年好合、鶼鶼相配，二合為一的完美愛情。牡丹被譽為中國的「花中之王」，色彩艷麗奪目，寓意花團富貴以及幸福美滿。牡丹的神話源遠流長，代表尊貴大方、獨立自主的身份，活出豐盈美滿人生的現代新女性。THE SPARKLE COLLECTION BY GERMAN POOL【牡丹雅韻】系列由香港著名設計師及十大傑出青年余嫻小姐設計，融合中國風情與現代元素，以牡丹矢志不移的氣質展現現代新女性的獨立自主，是自用或高貴禮送極品的首選。

With the concept of "When Two Become One", [PEONY] Champagne Flute Set and Coaster Set are embellished with the best quality Swarovski® crystals, representing the modern design and Chinese elements. The designs are very unique - the peony flowers are designed to be ensemble together signifying love unit. Peony is known as the "King of the Flowers". The blossoming peonies with the colorful hues are showing the luxurious living, happiness, individuality and confidence of nowadays women. THE SPARKLE COLLECTION BY GERMAN POOL - [PEONY] Series is designed by Miss Mary Yu, famous Hong Kong designer & "Top Outstanding Young Persons", her design has integrated Chinese culture and modern elements, using the peony to represent the independence of modern women. A perfect gift for yourself, as well as wedding and any celebrating occasions.



159

【牡丹雅韻】水晶香檳杯(對裝)
【PEONY】Champagne Flute Set
尺寸 Size: 26 x 7.7 cm (每件Each)
淨重 Net Weight: 1.5kg

160

【牡丹雅韻】水晶杯墊(對裝)
【PEONY】Coaster Set
尺寸 Size: 11 x 9.5 cm (每件Each)
淨重 Net Weight: 1.5kg

159 零售價 | Retail price: **HK\$ 2,800** H000016

160 零售價 | Retail price: **HK\$ 1,300** H000016



奧地利施華洛世奇®元素
Made with Swarovski® Crystals

161-162. THE SPARKLE COLLECTION by GERMAN POOL

滿天星水晶頭巾 Gypsophila Crystal Scarf



161
滿天星紅色水晶暗花頭巾
Gypsophila crystal neck scarf

162
滿天星珍珠水晶100%全羊絨
白色頭巾
Gypsophila - pure cashmere
scarf with Pearl crystal

華麗高雅 • 盡顯優雅 - The Sparkle Collection 技師
採用上等滿天星388顆奧地利施華洛世奇®元素，由工藝師人手點綴，成為點睛之筆，讓整體設計更添時尚感。「紅色暗花設計則予人喜慶的感覺，色彩高雅動人，高貴大方，尤其適合女士配襯晚裝。」純白色設計則備有極佳的透視，採用100%羊絨Cashmere，被喻為動物纖維中的黃金，羊絨配合精密紡織製造工藝織成而成，質地超細輕盈柔軟且舒適保暖，為造型添上一抹白色的典雅浪漫。兩者皆適用於紀念日、送禮、婚嫁喜慶等慶祝日子，是衣櫥必備的配飾品。

Hand-embellished approximately 388pcs shiny Swarovski® crystals which both highlighting your elegance. Extra soft cashmere(Crystal pearl), wovens to perfection, Must-have item for in every women's wardrobe!

161 零售價 | Retail price: **HK\$ 3,800** H000012

162 零售價 | Retail price: **HK\$ 5,800** H000012

NEW 新登場
NEW



奧地利施華洛世奇®元素
Made with Swarovski® Crystals



獨家禮品
EXCLUSIVE FREE GIFT

凡凡於「滿天星」選購The Sparkle Collection任何產品，即可免費獲贈禮品【PURE】黃色時尚手提袋(價值: HK\$150)。
Exclusive FREE gift of [PURE] Black Tote Bag with Crystals from Swarovski® (valued at HK\$150) with purchase of any The Sparkle Collection product at ToHome Delivery. *數量有限，送完即止。Offer valid while stocks last.

凡凡於「珍珠」選購The Sparkle Collection產品價值HK\$200，即可免費獲贈禮品【DE-ART】掛仔飾-水晶吊飾(價值: HK\$200)。
Exclusive FREE gift of [DE-ART] Pendant with Swarovski® Crystals from Swarovski® (valued at HK\$200) with purchase of any The Sparkle Collection product above HK\$200 at ToHome Delivery. *數量有限，送完即止。Offer valid while stocks last.

